



ESPAÑOL - PRIMEROS PASOS

1. Introduce las pilas (consulta la sección sobre las pilas en la otra cara).
2. Selecciona un disco de dibujos. Introdúcelo en la ranura de la cabeza del proyector siguiendo la dirección de la flecha marcada en el disco de dibujos.
3. Enciende el proyector.
4. Sujetando el brazo del proyector, pulsa el botón lateral situado en la base del proyector y ajusta el brazo del proyector.
5. Ajusta la cabeza del proyector hacia arriba o hacia abajo.
6. Para proyectar la imagen en la pared, gira la cabeza del proyector 180° en el sentido de las agujas del reloj.
7. Ajusta el anillo de enfoque para obtener una imagen nítida.
8. Gira el disco de dibujos hasta que se proyecte la imagen que deseas. Dibuja en un papel la imagen proyectada, utilizando los lápices, rotuladores y pinturas que se suministran.
9. Coloca el disco de dibujos en la base después de utilizarlo.

Para cambiar la bombilla (10)

Mantén apagada la unidad durante 5 minutos antes de cambiar la bombilla. Desatornilla la cubierta situada en la parte superior del proyector. Tira hacia fuera de la cubierta. Suelta la bombilla girando su base en el sentido contrario de las agujas del reloj. Coloca una bombilla nueva (potencia máxima 3,6 W), y girala en el sentido de las agujas del reloj. Vuelve a colocar la tapa.

PORTUGUÊS - GUIA PARA COMEÇAR

1. Insira as pilhas (consulte a secção das pilhas no verso da página).
2. Escolha uma roda de desenho. Insira-a na ranhura da cabeça do projector, seguindo a direcção da seta da roda de desenho.
3. Rode o projector.
4. Enquanto segura o braço do projector, prima o botão lateral na base do projector e ajuste o braço do projector.
5. Ajuste a cabeça do projector para cima ou para baixo.
6. Para projectar a imagem numa parede, rode a cabeça do projector 180° no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Ajuste o anel de focagem para obter uma imagem nítida.
8. Rode a roda de desenho até que a imagem que deseja desenhar apareça projectada. Desenhe a imagem projectada numa folha de papel com lápis, marcadores e as tintas fornecidas.
9. Coloque a roda de desenho na base do projector após a utilização.

Mudar a lâmpada (10)

Desligue a unidade 5 minutos antes de mudar a lâmpada. Desaperte a tampa que se encontra na parte superior do projector. Puxe a tampa para fora. Retire a lâmpada rodando a base desta no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio. Coloque uma lâmpada nova (com um máximo de 3,6 W) e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. Volte a colocar a tampa.

ITALIANO - GUIDA DI AVVIO

1. Inserire le batterie (vedere la sezione batterie sul retro).
2. Scegliere un disco con i disegni. Inserirlo nella feritoia sul corpo del proiettore seguendo la direzione della freccia sul disco.
3. Accendere il proiettore.
4. Tenendo il braccio del proiettore, premere la manopola laterale sulla base del proiettore e regolare il braccio del proiettore.
5. Regolare il corpo del proiettore verso l'alto o verso il basso.
6. Per proiettare l'immagine sul muro, ruotare il corpo del proiettore di 180° in senso orario.
7. Regolare la messa a fuoco per ottenere un'immagine nitida.
8. Ruotare il disco fino a quando l'immagine che si desidera disegnare è proiettata. Su un foglio di carta, disegnare l'immagine proiettata utilizzando matite, pennarelli e tempera in dotazione.
9. Posizionare il disco sulla base del proiettore dopo l'uso.

Sostituire la lampadina (10)

Spegnerne l'unità per 5 minuti prima di sostituire la lampadina. Svitare il coperchio sulla parte superiore del proiettore. Togliere il coperchio. Svitare la lampadina in senso antiorario. Inserire una nuova lampadina (potenza massima 3,6W), e riavvitare in senso orario. Riposizionare il coperchio.

DEUTSCH - ERSTE SCHRITTE

1. Setze die Batterien ein (siehe Batterien auf der Rückseite).
2. Wähle eine Zeichenscheibe aus. Setze sie in Pfeilrichtung auf der Zeichenscheibe in den Schlitz im Projektorkopf ein.
3. Schalte den Projektor ein.
4. Halte den Projektorarm, drücke den Seitenknopf am Fuß des Projektors und richte den Arm des Projektors aus.
5. Richte den Projektorkopf nach oben oder unten aus.
6. Um ein Bild an die Wand zu projizieren, drehst du den Projektorkopf um 180° im Uhrzeigersinn.
7. Mit dem Fokussierknopf stellst du das Bild scharf.
8. Drehe das Zeichenrad, bis das Bild, das du zeichnen möchtest projiziert wird. Zeichne das projizierte Bild mit den beiliegenden Bleistiften, Markern und der Farbe auf ein Blatt Papier.
9. Lege das Zeichenrad nach der Verwendung auf den Projektorfuß.

So wird die Glühlampe gewechselt (10)

Das Gerät wird 5 Minuten, bevor die Glühlampe gewechselt wird, ausgeschaltet. Die Abdeckung im oberen Teil des Projektors wird abgeschraubt. Die Abdeckung wird herausgezogen. Der Sockel der Glühlampe wird gegen den Uhrzeigersinn gedreht, um die Birne herauszunehmen. Die neue Glühlampe (max. 3,6 W) wird im Uhrzeigersinn eingedreht. Schließen Sie die Abdeckung.

NEDERLANDS - HANDLEIDING VOOR HET OPSTARTEN

1. Steek de batterijen in (zie batterijhoofdstuk op de keerzijde).
2. Kies een tekenwiel. Steek het in de bovenste gleuf van de projector in de richting van de pijl op het tekenwiel.
3. Zet de projector aan.
4. Hou de arm van de projector vast, druk op de knop aan de basis van de projector en pas de arm van de projector aan.
5. Pas de kop van de projector opwaarts en neerwaarts aan.
6. Om beelden op een muur te projecteren, moet je de projectorop kloksgewijze 180° draaien.
7. Pas de scherpestellingsring aan om een helder beeld te krijgen.
8. Draai aan het tekenwiel tot het beeld dat je wil tekenen wordt geprojecteerd. Op een stuk papier, teken je het geprojecteerde beeld door middel van de bijgeleverde potloden, stiften en verf.
9. Plaats na het gebruik het tekenwiel op de basis van de projector.

Het Lichtpeertje vervangen (10)

Schakel het toestel uit 5 minuten voor je het lichtpeertje wil vervangen. Schroef het deksel aan de bovenkant van de projector los. Trek het deksel eruit. Maak het lichtpeertje (maximum stroom van 3,6W) los door tegen de wijzers van de klok aan de basis ervan te draaien. Steek een nieuw lichtpeertje in (maximum stroom van 3,6 W) en draai het kloksgewijze vast. Plaats het deksel terug.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΚΙΝΗΜΑ

1. Βάλτε μπαταρίες μέσα στη μηχανή προβολής (δείτε το τμήμα μπαταριών στο πίσω μέρος της σελίδας).
2. Διαλέξτε έναν τροχό εικόνων. Βάλτε τον μέσα στη σχισμή στο πάνω μέρος της μηχανής προς την κατεύθυνση του βέλους που φαίνεται πάνω στον τροχό.
3. Ανοίξτε τη μηχανή προβολής.
4. Κρατήστε τον βραχίονα της μηχανής και πατήστε το πλευρικό κουμπί στη βάση της μηχανής για να τον ρυθμίσετε.
5. Ρυθμίστε την κεφαλή της μηχανής προς τα πάνω ή κάτω.
6. Για να προβάλετε μια εικόνα στον τοίχο, γυρίστε την κεφαλή της μηχανής 180° δεξιά.
7. Ρυθμίστε τον δακτύλιο εστίασης για να έχετε καθαρή εικόνα.
8. Γυρίστε τον τροχό μέχρι να προβληθεί η εικόνα που θέλετε να ζωγραφίσετε. Σχεδιάστε σε ένα κομμάτι χαρτί την εικόνα που προβάλεται, χρησιμοποιώντας τα μαλβία, τους μαρκαδόρους και τη верμογονία που σας παρέχονται.
9. Μετά τη χρήση, τοποθετήστε τον τροχό εικόνων πάνω στη βάση της μηχανής.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΑΣ

Κλείστε τη μηχανή 5 λεπτά πριν αλλάξετε τη λάμπα. Ξεβιδώστε το καπάκι που βρίσκεται στο πάνω μέρος της μηχανής. Τραβήξτε και βγάλτε το καπάκι. Βγάλτε τη λάμπα γυρίζοντας τη βάση της προς τα αριστερά. Βάλτε μέσα μια καινούργια λάμπα (μέγιστη ισχύς 3,6W), και γυρίστε τη προς τα δεξιά. Βάλτε πίσω το καπάκι.

FRANÇAIS - GUIDE D'UTILISATION

1. Installez les piles dans le compartiment à piles (voir la section sur les piles au dos).
2. Choisissez une roue à dessin. Faites-la glisser dans la fente sur la tête du projecteur en suivant la direction de la flèche sur la roue.
3. Allumez le projecteur.
4. En tenant le bras du projecteur, appuyez sur le bouton latéral situé sur la base du projecteur et ajustez la position du bras du projecteur.
5. Ajustez la position de la tête du projecteur en la faisant basculer vers l'avant ou vers l'arrière.
6. Pour projeter l'image sur un mur, faites tourner la tête du projecteur de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Ajustez la bague de mise au point jusqu'à ce que l'image obtenue soit bien nette.
8. Faites tourner la roue à dessin jusqu'à ce que l'image que vous souhaitez dessiner s'affiche. Dessinez l'image projetée sur une feuille de papier à l'aide des crayons, marqueurs et pots de peinture fournis.
9. Rangez la roue à dessin sur la base du projecteur après utilisation.

Remplacer l'ampoule (10)

Eteignez le projecteur et laissez refroidir pendant 5 minutes avant de remplacer l'ampoule. Dévissez la tête du projecteur et retirez le couvercle. Dévissez l'ampoule en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Insérez une ampoule neuve (d'une puissance maximale de 3,6W) et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettez le couvercle en place.

ENGLISH - START-UP GUIDE

1. Insert batteries (see battery section overleaf).
2. Choose a drawing wheel. Insert it into the projector head's slot following the direction of the arrow on the drawing wheel.
3. Turn on the projector.
4. Holding the projector's arm, press the side knob at the base of the projector and adjust the arm of the projector.
5. Adjust the projector head upward or downward.
6. To project the image on a wall, turn the projector head 180° clockwise.
7. Adjust the focus ring to obtain a clear image.
8. Turn the drawing wheel until the image you want to draw is projected. On a piece of paper, draw the image projected using the pencils, markers, and paint provided.
9. Place the drawing wheel on the base of the projector after use.

Changing the light bulb (10)

Switch the unit off 5 minutes before changing the light bulb. Unscrew the cover located on the top part of the projector. Pull the cover out. Release the light bulb by twisting its base anti-clockwise. Insert a new light bulb (maximum power of 3.6W), and twist it clockwise. Replace the cover.

